



# Здравствуйте!

Добро пожаловать в  
Unify Community Health



## Наш телефон работает круглосуточно и без выходных.

- Чтобы получить медицинскую помощь в нерабочее время, звоните по телефону **(509) 326-4343**.
- Чтобы получить стоматологическую помощь в нерабочее время, звоните по телефону **(509) 326-4382**.
- С вопросами и проблемами, не требующими неотложного вмешательства или неотложной медицинской помощи, обращайтесь в рабочее время.
- В экстренных случаях сразу звоните в службу 9-1-1.

## Не обращайтесь в отделение экстренной помощи (ER) без особой надобности.

Отделения экстренной помощи предназначены для срочной или интенсивной терапии, которая возможна только в условиях больницы. Пациенты получают лечение в зависимости от тяжести состояния, а не в порядке прибытия. В зале ожидания вы рискуете заразиться другими болезнями. Другие варианты получения медицинской помощи избавят вас от длинных очередей и риска заражения.

### Звоните нам при наличии следующих симптомов и обстоятельств:

- Повышенная температура
- Простуда, кашель или заложенность носа
- Тошнота, рвота или диарея
- Запор
- Сыпь
- Слабая или умеренная боль
- Нужно пройти медосмотр или сделать прививку
- Нужна помощь при продолжительном или хроническом заболевании
- Боль при мочеиспускании
- Ушная боль
- Незначительная травма, например обычное растяжение или неглубокий порез
- Появление или обострение других симптомов

### Обратитесь в отделение экстренной медицинской помощи или наберите 9-1-1 при наличии следующих симптомов и обстоятельств:

- Боль в груди
- Сильное или обильное кровотечение
- Проблемы с дыханием
- Серьезный несчастный случай
- Внезапная спутанность сознания
- Внезапная слабость
- Неспособность двигать рукой или ногой
- Ожоги
- Судороги
- Очень сильная головная боль

# Ваш справочник по медицинскому обслуживанию.



Ваш «Дом здоровья»

2-5



Общая информация

6 - 11



Прием у врача

12 - 15



Предварительные распоряжения

16 - 17



Права и обязанности пациентов

18 -19



Обеспечение конфиденциальности

20 - 21

# Добро пожаловать

в семейный  
«Дом здоровья».



Ваш «Дом здоровья» предлагает комплексное медицинское обслуживание. В комплексное медицинское обслуживание могут входить медицинские, стоматологические и психиатрические услуги, услуги аптек и узких специалистов, а также участие в разных программах. Вам могут оказать эти услуги на месте или направить в другие организации.

Команда «Дома здоровья»:

1. Ваш врач
2. Ваша медсестра
3. Другие специалисты
4. Вы сами

### Чего следует ожидать?

- Все участники команды будут действовать заодно.
- Вы тоже входите в их число, а значит, у вас будет возможность рассказать обо всем, что вас беспокоит.
- Вы получите ответы на свои вопросы и сможете лучше понять свои потребности.
- Ваша команда поможет вам решить любые проблемы.
- Вам помогут составить индивидуальный план медицинского обслуживания.
- Вам также помогут получить медицинское обслуживание у других врачей.
- Принимая активное участие в работе команды, вы сможете получать медицинские услуги лучшего качества в кратчайшие сроки.

### Ваш «Дом здоровья» может:

- Помочь вам понять свои потребности и управлять своим медицинским обслуживанием.
- Помочь вам найти ответы на свои вопросы.
- Выслушать ваши жалобы.
- При необходимости привлекать других медицинских специалистов, чтобы вы получили необходимое лечение.
- Помочь вам играть активную роль в получении медицинских услуг.

## Чем вы можете помочь?

### Принимайте активное участие в работе своего «Дома здоровья»:

- Задавайте его участникам вопросы о здоровье.
- Расскажите о своем взаимодействии с системой здравоохранения в прошлом: что было хорошо, а что не очень.
- Расскажите о других врачах и о тех, кто помогает вам дома.
- Расскажите команде о том, что вы думаете об их работе.
- Помогите сделать индивидуальный план медицинского обслуживания по-настоящему индивидуальным.

### Заботьтесь о своем здоровье:

- Выполняйте составленный вами и вашей командой план медицинского обслуживания.
- Убедитесь, что понимаете, как выполнять план.
- Ставьте достижимые цели. Когда вы их достигнете, можно будет поставить новые.

### Общайтесь со своей командой:

- Если вам сложно следовать плану медицинского обслуживания, скажите об этом.
- Если нужно, команда поможет вам внести в него изменения.

### Используйте данный список в качестве памятки, когда идете к врачу:

1. Запишите имена и фамилии участников вашей команды.
2. Захватите список своих лекарств или упаковки от них.
3. Сделайте список интересующих вас вопросов.
4. Обсудите с командой проблемы, которые вы хотите решить в первую очередь.
5. Повторите все, что вы обсуждали с врачом и командой, своими словами.
6. Узнайте у участников команды, как с ними связаться в нерабочее время.
7. Перед уходом убедитесь, что вы понимаете, что именно нужно сделать до следующего приема.



Уже более  
**40** лет

клиника Yakima Valley Farm Workers  
Clinic помогает жителям северо-  
западного побережья США получать  
медицинскую помощь.



Обслуживаем  
**более 18** районов

Мы рады служить жителям всех наших районов. Здоровье каждого из них — наша первоочередная задача.

# Общая информация

## Портал MyChart

MyChart — это простой онлайн-сервис, который позволяет получать медицинскую информацию непосредственно от врача. Вы можете:

- Ознакомиться с результатами лабораторных анализов
- Прочитать записи, сделанные во время приемов у врача
- Просмотреть список назначенных вам лекарств
- Изучить карту прививок
- Отправлять сообщения
- Пополнить запас лекарств
- Записаться на прием
- Пообщаться с врачом по видеосвязи

Зайдите на портал MyChart по ссылке [MyChart.YVFWC.com](https://MyChart.YVFWC.com) или загрузите приложение из магазина приложений вашего устройства.

## Информация о веб-сайте

Посетите наш веб-сайт по адресу [YVFWC.com](https://YVFWC.com), чтобы подробнее узнать об услугах, поставщиках услуг и их адресах в вашем районе.

## Бесплатная информация и получение направлений

Позвонив по телефону 211, вы сможете бесплатно и конфиденциально получить помощь и направления. Вы сможете узнать, где получить консультацию или помощь с продуктами питания, жильем, работой, медицинским обслуживанием и с решением многих других проблем. Чтобы больше узнать о местной службе 211, посетите веб-сайт [211.org](https://211.org) или позвоните по номеру 211.

## Кто может стать пациентом?

Наши учреждения оказывают медицинскую помощь всем, кто к нам обращается — независимо от платежеспособности. Мы предлагаем полный спектр медицинских и стоматологических услуг для всех возрастных групп.

Иногда у нас нет возможности принимать новых пациентов в связи с большим количеством уже имеющихсся и нехваткой врачей, но обычно такая ситуация кратковременна.

## Оплата медицинского обслуживания

Оплачивать услуги можно по-разному. Мы принимаем чеки, кредитные карты, наличные и платежные поручения. Мы принимаем страховки Medicaid, Medicare и большинства частных планов медицинского страхования. Узнайте в своем медицинском центре, принимаем ли мы вашу страховку. Если вы не зарегистрированы в плане медицинского страхования, наши координаторы по вопросам страхования пациентов и сотрудники отдела обслуживания пациентов помогут вам найти страховое покрытие, на которое у вас может быть право. В качестве страховщиков могут выступать программы Medicaid и Medicare, частные страховые компании, а также другие программы штата и местного уровня.

**Обслуживание по сниженным тарифам.** Мы стараемся сделать медицинское обслуживание доступным независимо от вашей платежеспособности. Для пациентов, удовлетворяющих установленным критериям, мы предлагаем скидки по скользящей шкале. Скидка рассчитывается с учетом дохода и размера семьи.

Чтобы предоставить вам скидку, нам потребуется копия вашей последней налоговой декларации (обязательно) и хотя бы один из перечисленных ниже документов:

- Форма W-2 за прошедший год
- Копии корешков чеков заработной платы за последнее время
- Сведения о социальных пособиях, пособиях по инвалидности или пособиях от Департамента здравоохранения и социального обеспечения (DSHS)
- Сведения о получении денежной помощи
- Документы, подтверждающие получение социальной помощи, пособия по безработице или другой финансовой помощи
- Документы, подтверждающие получение назначенных судом выплат на содержание ребенка или алиментов
- Безработным, которые не получают пособие, нужно заполнить форму самодекларации

## Телефонные звонки

Чтобы помочь нам эффективно обработать ваш телефонный звонок, просим вас сообщать следующую информацию:

1. Имя, фамилия и дата рождения пациента
2. Ваши имя и фамилия (имя и фамилия звонящего)
3. Имя и фамилия врача пациента
4. Причина звонка
5. Номер телефона, по которому вам можно позвонить
6. Время, в которое вам можно звонить

## Звонки в нерабочее время

Вы можете звонить поставщику медицинских или стоматологических услуг в нерабочее время. Звоните по номеру телефона клиники, указанному на внутренней стороне обложки этой брошюры. Вас либо соединят с дежурным врачом, либо на следующий рабочий день с вами свяжется сотрудник клиники. В экстренных случаях звоните в службу 911.



Мы обслуживаем  
**более 180000**

пациентов ежегодно, независимо  
от платежеспособности.



# Предоставляемые услуги

Наши клиники предоставляют множество услуг. Разные клиники могут оказывать разные услуги. Услуги, предоставляемые вашей клиникой, перечислены на внутренней стороне обложки этой брошюры.

-  **Первичная медицинская помощь**  
Семейная медицина, педиатрия, лечение внутренних болезней, помощь при поведенческих расстройствах, диетология и другие специализированные услуги
-  **Женская консультация**  
Акушерство и гинекология, ведение беременности и послеродовое медицинское обслуживание и другие медицинские услуги для женщин
-  **Стоматологические услуги**  
Общая стоматология, детская стоматология, стоматологические услуги для детей, ортодонтия и гигиена полости рта
-  **Аптеки**  
К услугам всех пациентов аптеки, предлагающие полный комплекс услуг; аптеки, расположенные в клиниках; аптеки с обслуживанием в формате drive-thru и (или) доставкой лекарственных препаратов почтой
-  **Помощь при поведенческих расстройствах**  
Консультации и лечение у психотерапевта
-  **Диетология**  
Занятия по вопросам здорового питания для детей, беременных и пациентов с определенными заболеваниями
-  **Программа питания для женщин, новорожденных и детей (Women, Infant, and Children Program, WIC)**  
Программа WIC дает беременным женщинам и детям младшего возраста возможность получать здоровое питание



## Медицинское страхование

Помощь в вопросах медицинского страхования



## Программы

Широкий спектр программ и занятий, призванных сохранить здоровье вашей семьи.



## Оптометрия

Клиника, предлагающая комплексные оптометрические услуги, и магазин розничной продажи корректирующих очков



## Программа New Hope (Новая надежда)

Медицинское обслуживание, сестринские услуги и ведение пациентов с ВИЧ/СПИД



## Children's Village (Детская деревня)

Педиатрические услуги для детей с особыми потребностями



## Северо-западный общественный центр (Northwest Community Action Center, NCAC)

Программы по трудоустройству и профессиональной подготовке, послешкольное образование, помощь в аренде жилья и предоставление мест в приюте, а также программы помощи в оплате энергоносителей и утеплении жилья



## Лабораторные анализы

Диагностические исследования и дополнительные услуги, предоставляемые сторонними организациями в целях улучшения медицинского обслуживания



## Лучевая диагностика

Рентгенологические исследования



# Прием у врача

## Как записаться на прием к врачу

Записаться на прием к врачу можно следующим образом:

- Позвонить непосредственно в клинику в рабочее время.
- Посетить клинику в рабочее время.
- Записаться на прием на портале MyChart.

## Как отменить прием у врача

Чтобы отменить прием, нужно позвонить нам не позднее чем за 24 часа до запланированного приема.

- Если вы пропустите прием у врача без уведомления, мы не сможем принять других пациентов в это время.
- Мы отслеживаем неявки на прием к врачу без предварительного уведомления. Многократные неявки могут стать причиной временных ограничений при записи на прием к врачу.

## Как подготовиться к посещению врача

Чтобы мы могли предоставить вам качественные услуги, просим вас приносить с собой следующее:

- Список всех своих лекарств (если вы не уверены, приносите упаковки лекарственных препаратов, которые вы принимаете), включая витамины и другие препараты, отпускаемые без рецепта.
- Отправляясь к врачу с ребенком, возьмите с собой его карту прививок.
- Список вопросов, которые вы хотели бы задать своей медицинской бригаде. Если вопросов много, выберите наиболее важные (посоветовавшись с медицинской бригадой) и запишитесь на еще один прием, чтобы получить ответы на остальные вопросы.
- Карту медицинского страхования или информацию о страховом покрытии.
- Если ваша страховка предусматривает доплату, вы сможете внести ее на приеме.
- Документы для обслуживания по сниженным тарифам, если вас попросят об этом во время записи на прием (полный список см. в разделе «Оплата услуг» на стр. 8).

## Виртуальное обслуживание

Записаться на видеоприем к врачу и пройти его можно на портале MyChart или в приложении.

## Транспортные услуги

Если вам нужен транспорт для поездки на прием к врачу и обратно, обращайтесь к нам за помощью.



## Услуги перевода

Многие наши сотрудники говорят на двух языках и при необходимости могут предоставить услуги перевода. Если необходим перевод с языка (включая язык жестов), которым наши сотрудники не владеют, мы предоставим вам переводчика.

Если вам требуются услуги перевода, сообщите об этом во время записи на прием к врачу.

## Направления

Если вам потребуются дополнительные услуги, ваша медицинская бригада позаботится о том, чтобы направить вас к необходимым специалистам. В каждой клинике работают специалисты, которые смогут вам помочь, и ваша медицинская бригада организует вам прием у нужного специалиста

## Согласия и разрешения

Бывают ситуации, когда вам нужно поручить кому-то еще получать или предоставлять медицинскую или финансовую информацию от вашего имени. Необходимые для этого формы согласия и разрешения можно получить в регистратуре. Эти формы могут потребоваться в следующих ситуациях:

- Лечение несовершеннолетнего ребенка
- Раскрытие информации (запрос на получение информации из медицинской карты)
- Конфиденциальная коммуникация (предоставление кому-то еще разрешения получать вашу информацию).

## Неотложная медицинская помощь

Мы можем записать вас на прием в тот же день. Позвоните в клинику как можно раньше в день, когда вам необходимо попасть на прием к врачу. Возможно, вас примет другой врач, если вашего врача нет на месте. Мы также ведем прием пациентов без предварительной записи в порядке живой очереди. Пациентов, нуждающихся в неотложной помощи, принимают первыми. В нерабочее время звоните в клинику, чтобы поговорить с дежурным врачом.

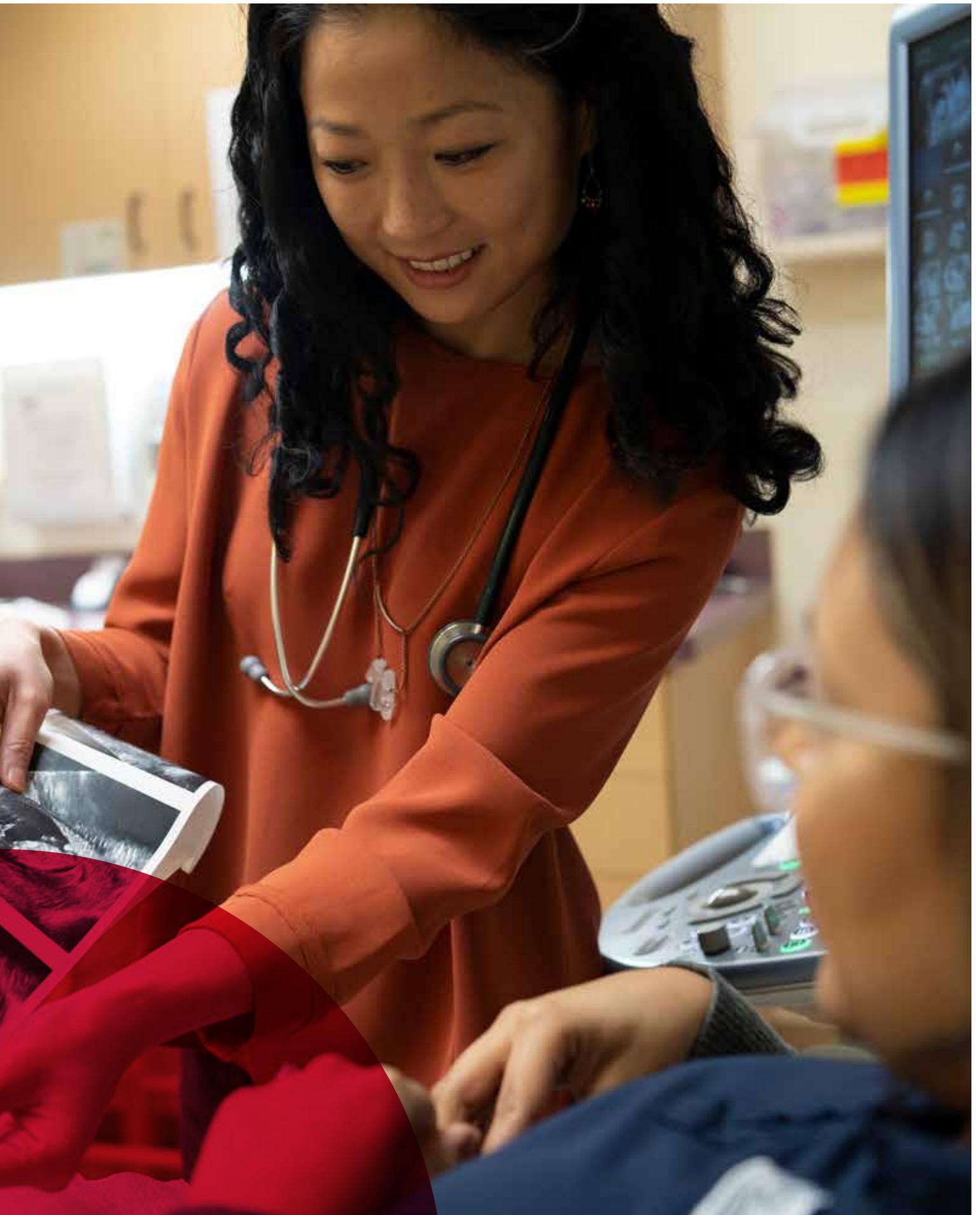
## Экстренная медицинская помощь

Если вам нужна экстренная медицинская помощь, звоните в службу 911.

Ситуации, требующие экстренной медицинской помощи:

-  Боль в груди
-  Передозировка лекарств
-  Сильная боль в животе
-  Отравление
-  Сильное кровотечение
-  Конвульсии или судороги
-  Сильные ожоги или порезы
-  Переломы
-  Потеря сознания (человек не может очнуться)
-  Сильная одышка (человек не может говорить)



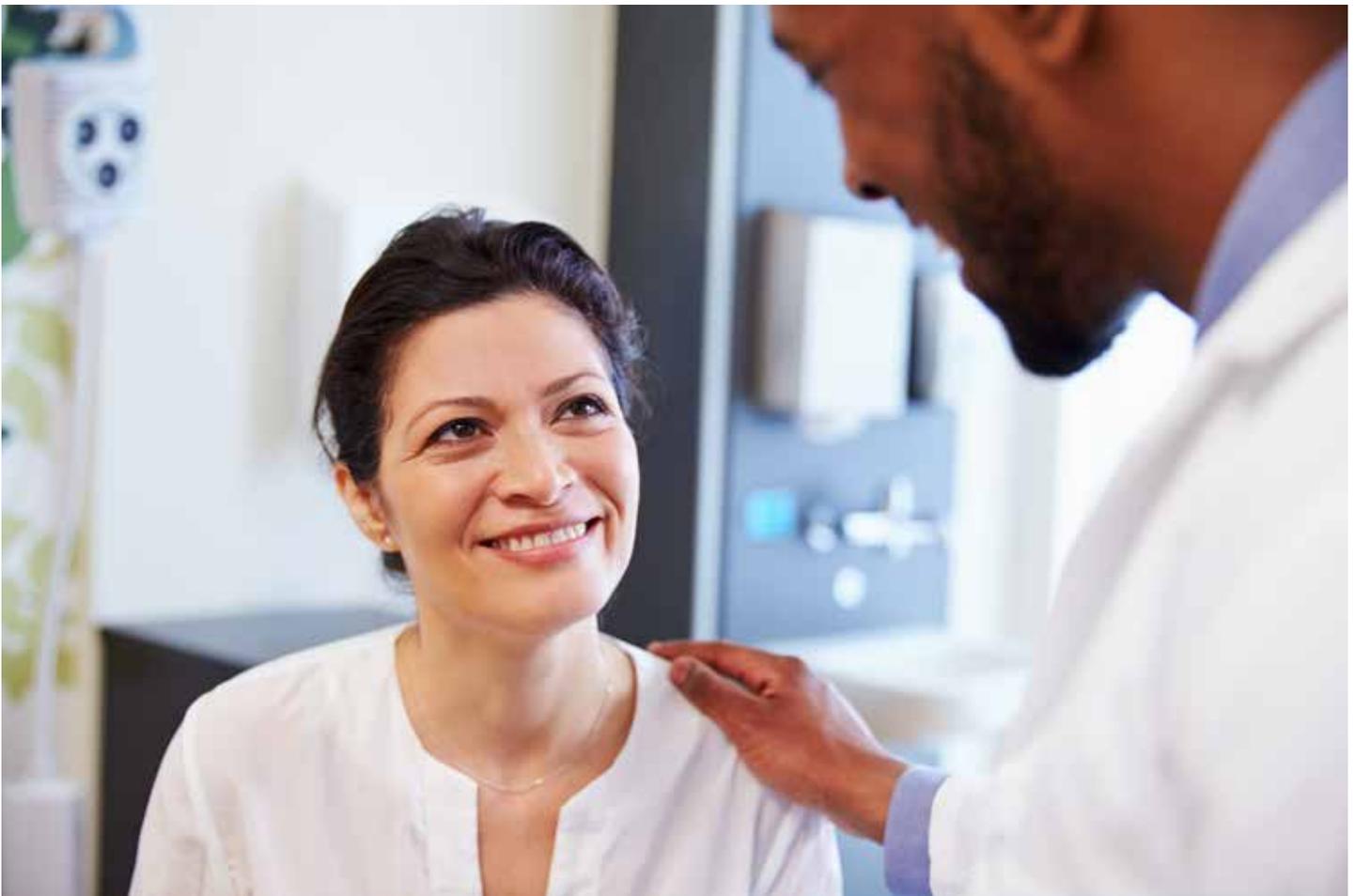




# Предварительные распоряжения

## Что такое предварительное распоряжение?

Предварительное распоряжение (Advance Directive) — это юридический документ, содержащий указания относительно медицинского вмешательства в будущем. С помощью предварительного распоряжения вы можете получать желаемое медицинское обслуживание, даже если вы слишком больны, чтобы выражать свои предпочтения, или находитесь без сознания. Составлять предварительное распоряжение необязательно, однако его наличие поможет тем, кто за вами ухаживает, обеспечить получение предпочитаемого вами медицинского обслуживания. В штате Вашингтон признаются два типа предварительных распоряжений: прижизненное волеизъявление (living will) и долговременная доверенность (durable power of attorney). В любой из этих документов можно внести устные или письменные изменения, либо уничтожить его. В случае внесения изменений необходимо уничтожить старые копии.



## Что такое прижизненное волеизъявление?

Прижизненное волеизъявление — это составленный вами юридический документ, в котором содержатся указания для вашего врача о том, какие услуги вы хотите получать, а какие нет, в случае, если:

- у вас диагностировали заболевание в терминальной стадии;
- у вас диагностировали неизлечимое заболевание, и любые действия по поддержанию жизни будут лишь оттягивать неизбежное;
- вы постоянно находитесь в бессознательном состоянии.

Вы вправе отказаться от лечения, которое лишь продлевает процесс ухода из жизни. Прижизненное волеизъявление вступает в силу сразу после подписания и указания даты в присутствии двух свидетелей И при условии, что как минимум двое врачей диагностировали у вас заболевание в терминальной стадии или подтвердили постоянную потерю сознания. Законодательство штата ограничивает круг лиц, которые могут выступать в роли свидетелей.

## Что такое долговременная доверенность на принятие решений в отношении медицинской помощи?

Это составленный вами юридический документ, в котором указано лицо, которому вы поручаете принимать решения о вашем медицинском обслуживании вместо себя, если вы не сможете делать этого самостоятельно. Вы можете описать свои пожелания в отношении принимаемых медицинских решений и указать, какими они должны быть. Вы должны указать, когда этот документ вступит в силу. Например, его действие может начаться незамедлительно или он может вступить в силу после того, когда вы утратите способность принимать решения о своем медицинском обслуживании самостоятельно.

## Где следует хранить предварительное распоряжение?

Если вы составите предварительное распоряжение, оригинал документа должен храниться в безопасном месте, о котором будете знать вы и ваши родственники. Вы должны предоставить копии этого документа своему врачу, адвокату и лицу, которое будет принимать решения о медицинском обслуживании вместо вас. В случае госпитализации имейте копию этого документа при себе. Вы также можете зарегистрировать предварительное распоряжение в Реестре прижизненных волеизъявлений граждан США (U.S. Living Will Registry) — если вы забудете взять предварительное распоряжение с собой, ваши врачи смогут получить к нему доступ в этом реестре.

Для регистрации посетите веб-сайт: [uslivingwillregistry.com](http://uslivingwillregistry.com)



# Права и обязанности пациентов

## Права и обязанности

Наша организация стремится предоставлять высококачественное медицинское обслуживание — справедливое, чуткое, с учетом потребностей, ценностей и убеждений наших пациентов и их родных. Мы хотим, чтобы у наших пациентов и их родных была возможность не только получать надлежащее медицинское обслуживание и связанные с ним услуги, но и решать любые проблемы, которые могут возникнуть при получении этих услуг. Мы рекомендуем нашим пациентам ознакомиться со своими правами и обязанностями и принимать активное участие в охране собственного здоровья и укреплении взаимоотношений со своими врачами.

### Каждый пациент имеет право:

1. На уважительное и достойное отношение.
2. Знать имена и фамилии людей, предоставляющих услуги.
3. На обеспечение защиты и конфиденциальности своей медицинской информации.
4. На получение разъяснений о лечении, расценках и других услугах.
5. На получение просветительских услуг и консультаций.
6. На ознакомление со своей медицинской документацией вместе с врачом.
7. На согласие или отказ от любых услуг или лечения.

### Каждый пациент имеет следующие обязанности:

1. Предоставлять точные сведения о своих прошлых заболеваниях.
2. Обеспечить понимание рекомендаций врача или задавать уточняющие вопросы.
3. Выполнять медицинские рекомендации и указания.
4. Уважать правила клиники.
5. Сообщать о любых изменениях в состоянии своего здоровья.
6. Являться на приемы к врачу или уведомлять о невозможности сделать это не позднее чем за 24 часа до приема.

### Обеспечение конфиденциальности

Мы неустанно стремимся обеспечивать конфиденциальность персональной медицинской информации всех наших пациентов. Для этого мы разработали и соблюдаем необходимые политики и процедуры. В общем случае мы получаем только информацию, необходимую для оказания медицинской помощи или для обработки платежей за наши услуги, и мы ограничиваем доступ к вашим персональным медицинским данным сотрудниками, которым эта информация необходима для выполнения служебных обязанностей. Более подробные сведения о наших процедурах по соблюдению конфиденциальности и о правах потребителей услуг здравоохранения на конфиденциальность изложены в документе «Уведомление о порядке обращения с конфиденциальной информацией», который прилагается к этой брошюре.

Клиника Yakima Valley Farm Workers Clinic соблюдает положения закона «О деликтных требованиях к федеральным органам власти» (Federal Tort Claims Act, FTCA).



Медицинское  
обслуживание  
**высочайшего  
уровня**

Наши поставщики медицинских услуг предлагают решение любых медицинских проблем с учетом ваших культурных особенностей.



# Обеспечение конфиденциальности

## Уведомления о порядке обращения с конфиденциальной информацией

**В НАСТОЯЩЕМ УВЕДОМЛЕНИИ ИЗЛОЖЕН ПОРЯДОК ИСПОЛЬЗОВАНИЯ И РАСКРЫТИЯ ВАШЕЙ МЕДИЦИНСКОЙ ИНФОРМАЦИИ И ПОЛУЧЕНИЯ ДОСТУПА К НЕЙ. ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ДАННЫМ ДОКУМЕНТОМ.**

Клиника Yakima Valley Farm Workers Clinic (YVFWC) хранит документацию об оказанных вам медицинских услугах. Вы вправе получить копию своей медицинской документации в печатном или электронном формате. В общем случае YVFWC использует вашу медицинскую информацию в целях предоставления лечения, получения оплаты или осуществления медицинского обслуживания. Мы обязуемся не передавать вашу защищенную медицинскую информацию третьим лицам или для других целей, кроме случаев, когда вы сами просите об этом, или случаев, когда закон разрешает или обязывает нас это сделать

Каким образом мы будем использовать или раскрывать вашу информацию? Ниже приведено несколько примеров (подробнее см. в полной версии «Уведомления о порядке обращения с конфиденциальной информацией»):

- Когда будем записывать вас на прием к врачу.
- Когда врач будет назначать вам лекарства.
- Когда мы будем оформлять вам направление к другому врачу.
- Когда мы будем назначать вам лабораторные анализы.
- Для напоминания о приемах.
- Для получения оплаты предоставленных услуг.

У вас есть определенные права в отношении вашей информации, которую мы храним. Эти права включают:

- Право на уведомление о раскрытии информации.
- Право отказаться от получения сообщений, связанных с маркетингом или со сбором средств.
- Право ограничить раскрытие информации плану медицинского страхования о полученном лечении, которое вы полностью оплатили из собственных средств.
- Право проверять, копировать и требовать внесения изменений в любую медицинскую информацию.
- Право на получение списка случаев раскрытия вашей медицинской информации.
- Право требовать ограничения использования или раскрытия медицинской информации, в том числе психиатрического профиля, для целей лечения, оплаты или предоставления медицинского обслуживания.
- Вы имеете право указать, кому мы должны передавать информацию о вашем медицинском обслуживании, а также выбрать метод связи или адрес.

Если вы считаете, что ваши права на конфиденциальность были нарушены, вы вправе подать жалобу в клинику или секретарю Департамента здравоохранения и социального обеспечения. Все жалобы следует подавать в письменном виде. По всем жалобам проводится расследование без каких-либо последствий для вас.

Все указанные выше запросы необходимо подавать в письменном виде сотруднику YVFWC по вопросам обеспечения конфиденциальности в соответствии с законом HIPAA («Об унификации и учете в области медицинского страхования»).

См. § 164.524 титула 45 Свода федеральных правил (C.F.R.) (45 C.F.R. § 164.524).

Для получения полной версии «Уведомления о порядке обращения с конфиденциальной информацией» обратитесь к сотруднику YVFWC по вопросам обеспечения конфиденциальности в соответствии с законом HIPAA по телефону (509) 865-5898 или по адресу 604 W. First Avenue, Toppenish WA.

Дата вступления в силу: 09/23/13

## Вопросы или проблемы

Наши сотрудники всегда готовы вам помочь. Если вы не можете разрешить свою проблему с помощью сотрудников, обратитесь за помощью к директору или менеджеру клиники. Некоторые проблемы невозможно разрешить незамедлительно, и вас могут попросить оставить сообщение. Если вас попросили оставить сообщение, руководство клиники обязательно свяжется с вами.

Если вы не хотите напрямую общаться с сотрудниками или руководством клиники, вы можете взять в регистратуре форму отзывов и использовать указанную контактную информацию.

**Вы можете связаться с нами следующим образом:**

**Почтовый адрес:** Quality Department,  
P.O. Box 190,  
Toppenish, WA 98948  
**Телефон:** (509) 865-6175, доб. 2477  
**Факс:** (509) 865-3148  
**Эл. почта:** concerns@yvfwc.org

Мы стремимся оказывать высококачественную медицинскую помощь и надеемся, что вы дадите нам возможность узнать о ваших проблемах и решить их. В противном случае вы можете связаться с Объединенным комитетом:

**Онлайн:** [https://www.jointcommission.org/report\\_a\\_complaint.aspx](https://www.jointcommission.org/report_a_complaint.aspx)  
**Эл. почта:** patientsafetyreport@jointcommission.org  
**Факс:** (630) 792-5636  
**Почтовый адрес:** Office of Quality and Patient Safety,  
The Joint Commission,  
One Renaissance Blvd,  
Oakbrook Terrace, IL 60181

*Клиника Yakima Valley Farm  
Workers Clinic – это уникальный  
районный медицинский центр.  
Мы гордимся своим культурным  
разнообразием и необычайно  
талантливыми и невероятно  
заботливыми сотрудниками.*

**1 11th Avenue Family Medicine Clinic**  
314 S 11th Ave, Ste A  
Yakima, WA 98902  
(509) 902-8585

**Behavioral Health Services**  
307 S 12th Ave, Ste 4B  
Yakima, WA 98902  
(509) 575-8457

**Behavioral Health Services**  
918 E Mead Ave  
Yakima, WA 98903  
(509) 453-1344

**Children's Village**  
3801 Kern Rd  
Yakima, WA 98902  
(509) 574-3200

**Lincoln Avenue Medical-Dental Center**  
2205 W Lincoln Ave  
Yakima, WA 98902  
(509) 575-1234

**Memorial WIC**  
218 S 29th Ave  
Yakima, WA 98902  
(509) 576-0146

**Yakima Medical-Dental Clinic**  
602 E Nob Hill Blvd  
Yakima, WA 98901  
(509) 248-3334

**YV Tech Dental**  
1120 S 18th St  
Yakima, WA 98901  
(509) 573-5530

**2 Mid-Valley Family Medicine**  
620 W First St  
Wapato, WA 98951  
(509) 877-4111

**3 Northwest Community Action Center**  
706 Rentschler Ln  
P.O. Box 831  
Toppenish, WA 98948  
(509) 865-7630

**Toppenish Medical-Dental Clinic**  
510 W First Ave  
P.O. Box 190  
Toppenish, WA 98948  
(509) 865-5600

**4 Granger Family Medicine Clinic**  
115 Sunnyside Ave, Ste A  
Granger, WA 98932  
(509) 865-6450

**Granger WIC**  
121 Sunnyside Ave  
Granger, WA 98932  
(509) 854-1069

**5 Community Dental Care**  
1721 E Lincoln Ave  
Sunnyside, WA 98944  
(509) 837-7178

**Sunnyside Immediate Care**  
2680 Yakima Valley Hwy  
Ste B  
Sunnyside, WA 98944  
(509) 839-3000

**6 Grandview Medical-Dental Clinic**  
1000 Wallace Way  
Grandview, WA 98930  
(509) 882-3444

**Mountainview Women's Health Center**  
240 Division St  
Grandview, WA 98930  
(509) 882-4700

**7 Valley Vista Medical Group**  
820 Memorial St., Ste 1  
Prosser, WA 99350  
(509) 786-2010

**8 Columbia Basin Pediatric Dentistry**  
7501 W Deschutes Pl  
Kennewick, WA 99336  
(509) 783-1960

**Dentistry For Kids**  
2611 S Quillan Pl  
Kennewick, WA 99338  
(509) 585-5437

**Miramar Health Center**  
6351 W Rio Grande Ave  
Kennewick, WA 99336  
(509) 543-9280

**Miramar Health Center**  
1608 N Rd 44  
Pasco, WA 99301  
(509) 543-9280

**9 Family Medical Center**  
1120 W Rose St  
Walla Walla, WA 99362  
(509) 525-6650

**10 Unify Community Health**  
120 W Mission Ave  
Spokane, WA 99201  
(509) 326-4343

**Unify Community Health**  
Northeast Community Center  
4001 N Cook St  
Spokane, WA 99207  
(509) 483-3427

**Unify Community Health**  
West Central Community Center  
1603 N Belt St  
Spokane, WA 99205  
(509) 327-4646

**11 Unify Family Dental**  
1095 SE Bishop Blvd  
Pullman, WA 99163  
(509) 715-1700

**12 Coastal Family Health Center**  
2158 Exchange St, Ste 304  
Astoria, OR 97103  
(503) 325-8315

**13 Community Health Center of Clatskanie**  
401 SW Bel Air Dr  
Clatskanie, OR 97016  
(503) 728-5088

**14 Mirasol Family Health Center**  
589 NW 11th St  
Hermiston, OR 97838  
(541) 567-1717

**15 McMinnville WIC**  
412 NE Ford St  
McMinnville, OR 97128  
(503) 434-6740

**16 Newberg WIC**  
2251 E Hancock St, Ste 107  
Newberg, OR 97132  
(503) 538-8779

**17 Rosewood Family Health Center**  
8935 SE Powell Blvd  
Portland, OR 97266  
(503) 772-4335

**Rosewood Family Health at Gateway**  
135 NE 102nd Ave  
Portland, OR 97220  
(503) 894-9005

**Rosewood Family Health at Lents**  
9047 SE Foster Rd  
Portland, OR 97266  
(503) 772-8751

**18 Pacific Pediatrics**  
1475 Mt Hood Ave  
Woodburn, OR 97071  
(503) 982-0626

**Salud Medical Center**  
1175 Mt Hood Ave  
Woodburn, OR 97071  
(503) 982-2000

**19 Lancaster Family Health Center at Beverly**  
3896 Beverly Ave NE  
Bldg J, Ste 40  
Salem, OR 97305  
(503) 588-0076

**Lancaster Family Health Center at Lancaster**  
255 Lancaster Dr NE  
Salem, OR 97301  
(503) 576-8400



# Unify Community Health

 **Northeast Community Center**  
4001 N Cook St  
Spokane, WA 99207

 Номера телефонов

Медицинские услуги [\(509\) 326-4343](tel:(509)326-4343)

Стоматологические услуги [\(509\) 326-4382](tel:(509)326-4382)

Аптеки [\(509\) 482-4069](tel:(509)482-4069)

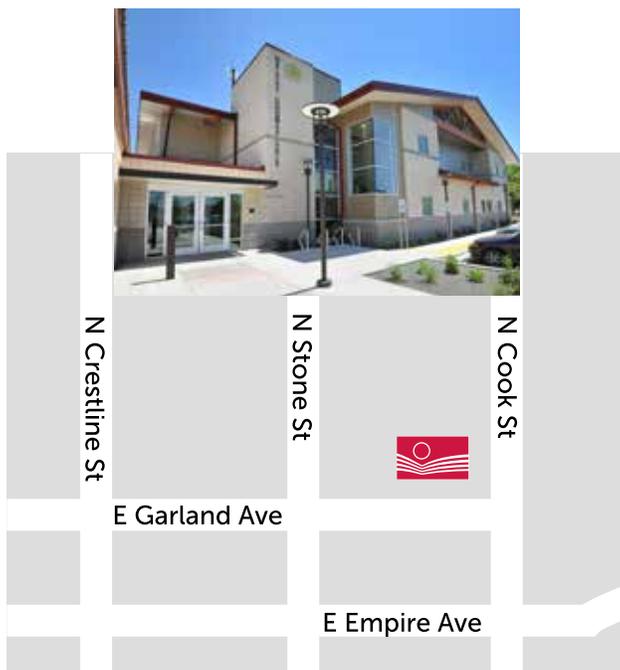
 Номера факсов

Медицинская документация [\(509\) 329-2280](tel:(509)329-2280)

Стоматологические услуги [\(509\) 482-5067](tel:(509)482-5067)

Аптеки [\(509\) 326-0739](tel:(509)326-0739)

 [YVFWC.com](http://YVFWC.com)



## Первичная медицинская помощь

- Семейная медицина
- Первичная помощь при поведенческих расстройствах
- Первичные услуги диетолога

## Женская консультация

- Акушерство
- Ведение беременности и послеродовое медицинское обслуживание

## Стоматологические услуги

- Семейная стоматология

## Аптеки

- Лекарства почтой
- Аптеки Walk-In

## Медицинское страхование

- Помощь в вопросах медицинского

## Программы

- Самоконтроль хронических заболеваний
- Программа First Steps
- Программа Reach out and Read

## Медицинские услуги шаговой доступности.

Клиника Yakima Valley Farm Workers Clinic хочет помочь вам получить необходимое медицинское обслуживание. Мы предлагаем широкий спектр услуг. Спросите своего врача, какие из наших клиник расположены в вашем районе, или зайдите на веб-сайт [YVFWC.com](http://YVFWC.com), чтобы узнать больше.

### Unify Community Health

120 W Mission Ave  
Spokane, WA 99201  
(509) 326-4343

### Unify Community Health

West Central Community Center  
1603 N Belt St  
Spokane, WA 99205  
(509) 326-4343